

Condizioni generali Direct Mail Company AG per il recapito di Consumo Print

1 Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni generali (CG), contestualmente ai relativi opuscoli

«Dati dei media» e «Requisiti tecnici» (www.dm-company.ch/it/downloads) nella loro versione di volta in volta vigente, costituiscono la base per le prestazioni di Direct Mail Company AG (di seguito «DMC») per la pubblicazione di offerte dei suoi clienti nella pubblicazione «Consumo» (di seguito «Consumo»).

Per quanto riguarda i servizi logistici, si applicano in particolare le «Condizioni generali Direct Mail Company AG per il recapito di pubblicità diretta (Directs)» (www.dm-company.ch/it/downloads).

2 Oggetto delle prestazioni e stipulazione del contratto

Consumo è il medium che veicola la pubblicità diretta non indirizzata (Directs) in Svizzera. I dettagli sull'entità dell'offerta sono disponibili all'indirizzo www.dm-company.ch/it/prodotti/consumo.

Le agenzie di pubblicità, media, PR, DM e web operano in nome e per conto del cliente. Il partner contrattuale di DMC è in ogni caso il cliente. Sconti e conclusioni di negozi possono essere richiesti unicamente da un singolo inserzionista giuridicamente autonomo.

Il contratto pubblicitario si intende concluso non appena la conferma scritta dell'incarico (anche via e-mail) di DMC viene recapitata al committente. Allo stesso tempo, il committente rinuncia all'applicazione delle proprie condizioni commerciali.

3 Contenuto delle pubblicazioni pubblicitarie

Il cliente è responsabile per il contenuto della pubblicità. Il committente dichiara di rispettare le disposizioni di legge e i codici di buona pratica pertinenti nonché le direttive in base ai dati dei media e ai requisiti tecnici attuali e al riguardo è responsabile nei confronti di DMC.

Il cliente si impegna a non ritenere in alcun modo responsabile DMC e un suo organo o collaboratore da qualsivoglia richiesta di risarcimento, pretesa di terzi, eventuale multa e spesa procedurale in relazione a una campagna pubblicitaria da egli commissionata. Lo stesso vale per costi, pene e spese, inclusi i costi per la difesa da pretese e altre spese di rappresentanza legale, di perizia e giudiziarie, incl. la tutela del diritto nei procedimenti penali fondati su o derivanti da tali pretese avanzate da terzi o procedimenti delle autorità.

In caso di richiesta di risposta (art. 28g segg. CC) nei confronti di pubblicazioni, DMC informerà il committente del ricevimento della richiesta e discuterà con lui l'entrata in materia, rispettivamente il rigetto o l'approvazione della stessa, nonché la procedura da seguire in caso di eventuale pubblicazione e le relative modalità.

4 Diritti di DMC

DMC si riserva il diritto di richiedere la modifica dei contenuti delle pubblicazioni o di rifiutare le pubblicazioni senza indicarne i motivi. I costi legati al rifiuto sono a carico del cliente.

DMC rifiuta la fornitura del servizio per prodotti che, ad esempio:

- hanno contenuti pornografici o in altro modo offensivi,
- hanno carattere offensivo o diffamatorio, o
- violano la legge o gli interessi di DMC.

DMC si riserva generalmente il diritto di rinviare la data di pubblicazione e il collocamento di una pubblicità. Ove possibile, si tiene conto delle richieste di posizionamento e di pubblicazione da parte del cliente. In caso di perturbazioni dell'esercizio o interventi per cause di forza maggiore, la pubblicazione della pubblicità può essere omessa o posticipata senza preavviso.

5 Termine di accettazione, dati di stampa e visto si stampi

Il committente si impegna a prendere visione e ad applicare le direttive riguardanti la conferma d'ordine, i dati dei media e le specifiche tecniche (www.dm-company.ch/it/downloads).

Qualora la documentazione venga trasmessa a DMC dopo i termini di accettazione definiti nella conferma d'ordine e ciò abbia come conseguenza la mancata apparizione della pubblicità secondo i termini convenuti,

il committente è comunque tenuto al pagamento dell'intero compenso concordato contrattualmente. Non sussiste alcun diritto a una pubblicazione successiva della pubblicità.

In assenza di un accordo esplicito, DMC non è soggetto all'obbligo di conservazione o restituzione del materiale stampato o dati forniti in modo convenzionale o digitale (prestampe, video, foto ecc.).

Non vengono forniti provini. Il committente riceve un «visto si stampi» in formato digitale. In assenza di comunicazione contraria entro i termini (se non diversamente indicato, entro 24 ore), il «visto si stampi» si intende conferito e la pubblicità appare come recapitata al committente

6 Apparizione imperfetta o mancata apparizione

I reclami per apparizione imperfetta o mancata apparizione di una pubblicazione pubblicitaria devono essere presentati a DMC entro 10 giorni dopo la pubblicazione.

Qualora una pubblicazione pubblicitaria non appaia, e ciò non sia riconducibile a una consegna tardiva della documentazione, i costi di attivazione verranno abbonati in tutto o in parte, oppure verranno compensati sotto forma di uno spazio pubblicitario al massimo di pari entità in un'edizione di Consumo successiva. Nel caso di una stampa della pubblicità che sia, in tutto o in parte, illeggibile, errata o incompleta, il committente avrà diritto a una riduzione del pagamento dovuto o a un'attivazione sostitutiva al massimo di pari entità. I suddetti diritti decadono completamente in caso di ordini impariti per telefono, trasmissioni digitali difettose di inserzioni e pubblicazioni destinati a DMC, errori dovuti a traduzione di originali in lingua straniera, differimento della pubblicazione (purché, riguardo ai contenuti, non si tratti di pubblicazioni pubblicitarie legate a una data fissa), inosservanza delle norme per il collocamento, originali inidonei, differenze non significative dei crocini di registro, scostamenti dal colore o dalle norme tipografiche o identificativi a codice mancanti. Sono esclusi tutti i diritti esulanti da quelli indicati per apparizione imperfetta, mancata apparizione o altri motivi.

7 Modifiche al contratto e risoluzione anticipata

L'annullamento dell'ordine prima del termine utile per l'accettazione di annunci non comporta ulteriori spese (costi di attivazione sui media). Le spese per il materiale di stampa già elaborato e altri costi sostenuti da DMC in relazione all'incarico pubblicitario saranno fatturati al cliente.

In caso di annullamento di un ordine dopo il termine utile per l'accettazione di annunci, al committente saranno addebitati tutti i costi come se l'inserzione fosse stata pubblicata.

8 Utilizzo di pubblicazioni pubblicitarie per banche dati elettroniche

Il committente consente a che DMC possa inserire le pubblicazioni pubblicitarie in banche dati elettroniche proprie o di terzi e diffonderle tramite servizi online. A tale scopo, DMC è autorizzata a elaborare formalmente le pubblicazioni pubblicitarie. Il committente può revocare il proprio consenso in qualsiasi momento. Egli prende atto che i dati personali possono essere consultati anche in Stati che non prevedono disposizioni sulla protezione dei dati paragonabili alla Svizzera e che pertanto la riservatezza, l'integrità, l'autenticità e la disponibilità dei suoi dati personali non sono garanzie.

L'elaborazione e la valorizzazione da parte di terzi non autorizzate e ottenute senza prestazioni proprie importanti di pubblicazioni pubblicitarie stampate o inserite in banche dati elettroniche non sono consentite e sono vietate dal committente. Quest'ultimo conferisce a DMC, in particolare, il diritto di agire contro un'eventuale violazione con mezzi adeguati, d'intesa con il committente.

9 Proprietà intellettuale sui contenuti della pubblicazione Consumo

Il committente riconosce a DMC i diritti di proprietà intellettuale, in particolare il diritto d'autore, su tutti i pubblicazioni e le inserzioni da essa creati in proprio e su altre pubblicità aventi carattere

individuale (ad es. processi DTP). Nella misura in cui il committente adempie ai propri obblighi contrattuali nei confronti di DMC, l'utilizzo della proprietà intellettuale nell'ambito dello scopo d'uso originario gli è consentito a tempo indeterminato.

10 Obbligo di accertamento

È responsabilità del cliente assicurare il rispetto delle disposizioni legali e delle direttive di DMC. DMC non è tenuta a chiarire se gli incarichi che le vengono affidati violano il diritto vigente o se possono essere recapitati nel Principato del Liechtenstein. Il cliente risponde integralmente nei confronti di DMC per qualsiasi danno

Condizioni generali Direct Mail Company AG per il recapito di Consumo Print

derivante dalla violazione dei suoi obblighi di accertamento. DMC si riserva il diritto di comunicare il mittente a terzi.

11 Prezzi e condizioni

Fanno fede i prezzi attualmente in vigore secondo i dati dei media di DMC (www.dm-company.ch/it/downloads). I prezzi si intendono IVA esclusa.

Il pagamento è esigibile secondo la conferma d'ordine. DMC ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento il pagamento anticipato.

Le spese straordinarie sostenute da DMC non comprese nelle tariffe per le inserzioni o per i servizi possono essere addebitate in aggiunta (più IVA). Queste includono, ad esempio, i costi per traduzioni espresso e prestazioni di grafica se il committente ha consegnato la documentazione dopo il termine definito per l'accettazione di annunci.

Gli intermediari pubblicitari come le agenzie di media e pubblicitarie sono tenuti ad attenersi, nelle loro offerte e nella loro fatturazione, alle tariffe e alle condizioni di DMC vigenti. Le commissioni di intermediazione specifiche devono essere concordate per iscritto tra il rispettivo intermediario e DMC direttamente e prima della stipula del contratto pubblicitario vero e proprio.

Eventuali solleciti per mancato pagamento saranno addebitati al cliente con CHF 20 per ogni sollecito, oltre alle altre spese di incasso. Se il cliente è in ritardo con i pagamenti si applica un interesse di mora del 5% annuo. Se i solleciti rimangono infruttuosi, DMC si riserva il diritto di cedere gli importi delle fatture non pagate a una società di recupero crediti. In caso di procedura d'esecuzione, moratoria concordataria o fallimento, gli sconti e le commissioni d'intermediazione decadono.

12 Esclusione di responsabilità

È esclusa, nei limiti consentiti dalla legge, qualsiasi responsabilità di DMC per danni causati da negligenza lieve o media.

In particolare, nei limiti consentiti dalla legge, DMC esclude ogni sua responsabilità per danni indiretti quali mancato guadagno, perdita di dati o danni conseguenti a download.

DMC esclude ogni sua responsabilità per danni causati da personale ausiliario o da terzi (ad es. subappaltatori, fornitori ecc.) per negligenza lieve o media.

Nei limiti consentiti dalla legge, DMC esclude ogni sua responsabilità per danni derivanti da un utilizzo dei suoi servizi illecito o non conforme al contratto. Sono fatte salve le pretese derivanti dalla responsabilità per danno da prodotti e per danni corporali.

Nei limiti consentiti dalla legge, DMC esclude ogni sua responsabilità per danni derivanti da cause di forza maggiore o da guasti dovuti, in particolare, a connessione Internet insufficiente, accessi illeciti agli impianti e alle reti di telecomunicazione, sovraccarico della rete, intasamento intenzionale degli accessi elettronici da parte di terzi o interruzioni.

13 Protezione dei dati

13.1 Protezione dei dati e gestione dei dati degli indirizzi

Nell'acquisizione e nel trattamento di dati personali, DMC si attiene alle disposizioni del diritto svizzero e, ove applicabile, di quello estero in materia di protezione dei dati nonché della Legge sulle poste. DMC elabora e, se necessario, conserva i dati necessari per il dispiego degli affari. DMC protegge i dati dei clienti adottando misure adeguate e li tratta in maniera confidenziale.

Il cliente acconsente alla trasmissione e al trattamento da parte di DMC dei dati a lei comunicati nel quadro del presente contratto per l'adempimento degli obblighi contrattuali e legali, per la salvaguardia di un'elevata qualità del servizio e per la cura delle relazioni con i clienti all'interno del gruppo Posta (Posta CH SA, partecipazioni dirette o indirette, esclusa PostFinance SA).

DMC garantisce che i dati non vengono resi accessibili a terzi al di fuori del gruppo Posta.

La dichiarazione sulla protezione dei dati su www.dm-company.ch/it/protezione-dei-dati fornisce ulteriori informazioni sul trattamento dei dati da parte di DMC.

13.2 Diritti degli interessati

Il cliente può richiedere informazioni sul trattamento dei propri dati personali. Il cliente ha il diritto di far cancellare o eliminare i dati che lo riguardano. Nella misura in cui i dati non sono necessari per l'adempimento dei servizi richiesti, il cliente può vietare o bloccare il trattamento dei suoi dati, in particolare la loro divulgazione a terzi. Il cliente ha il diritto di richiedere la rettifica dei dati personali inesatti. Se non è possibile accertare l'esattezza o l'inesattezza dei dati, il cliente può chiedere che sia apposta una nota di contestazione. Il cliente può revocare in qualsiasi momento il consenso esplicito all'ulteriore trattamento dei dati precedentemente concesso. Ciò non pregiudica la liceità del trattamento dei dati durante il periodo di validità del consenso. Sono fatte salve le disposizioni legali che obbligano o autorizzano DMC a trattare o a divulgare dati. Se, in particolare, la cancellazione dei dati non è consentita per motivi legali, i dati vengono bloccati anziché cancellati. Per l'esercizio dei diritti dell'interessato, il cliente deve rivolgersi per iscritto, allegando una copia del passaporto o della carta d'identità, al seguente indirizzo: Direct Mail Company AG, Reinacherstrasse 131, 4053 Basilea.

13.3 Coinvolgimento di terzi (incaricati dei mandati)

DMC può coinvolgere terzi nella fornitura dei servizi e mettere i dati necessari a tal fine a disposizione dei terzi coinvolti.

L'incaricato del mandato è soggetto agli stessi obblighi di DMC in materia di protezione dei dati e, fatte salve disposizioni di legge divergenti, non può trattare i dati per scopi propri, ma unicamente su mandato e secondo le istruzioni di DMC. DMC è tenuta a selezionare, istruire e controllare accuratamente i fornitori di servizi. Gli incaricati dei mandati possono anche essere domiciliati all'estero. DMC garantisce l'adeguatezza della protezione dei dati presso l'incaricato del mandato nel Paese di destinazione.

14 Modifica delle CG

DMC può modificare le CG e l'offerta di servizi o interrompere il servizio in qualsiasi momento. La versione più recente è pubblicata sul sito www.dm-company.ch/it/downloads.

15 Clausola salvatoria

Qualora singole disposizioni delle presenti CG fossero nulle, incomplete o illegali o il loro adempimento diventasse impossibile, ciò non pregiudicherà l'efficacia delle restanti parti del contratto. In simili casi, le parti si impegnano a sostituire immediatamente la disposizione in questione con una disposizione ammissibile ed efficace, il cui contenuto si avvicini il più possibile all'intenzione originaria, a condizione che non vi si oppongano disposizioni a tutela dei consumatori.

16 Trasferimento dei diritti

Il trasferimento del contratto o di diritti o obblighi derivanti dal presente contratto richiede il consenso scritto di entrambe le parti. DMC può trasferire il presente contratto o diritti e obblighi da esso derivanti a un'altra società senza il consenso del cliente, a condizione che DMC controlli direttamente o indirettamente tale società. Inoltre, DMC è autorizzata a trasferire o a cedere a terzi a fini di riscossione contratti o pretese in essi contenute senza il consenso del cliente.

17 Diritto applicabile e foro competente

Il presente contratto è soggetto al diritto svizzero. Nella misura consentita dalla legge, è esclusa l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG, RS 0.221.211.1) e delle disposizioni sulle norme di conflitto della Legge federale sul diritto internazionale privato (LDIP, RS 291).

Il foro competente per qualsiasi controversia derivante o collegata al presente rapporto contrattuale è, fatta eccezione per altri fori obbligatori previsti dal diritto federale, quello della sede principale di DMC.

Restano riservati i fori competenti imposti (anche parzialmente) (cfr. in particolare l'art. 32 e l'art. 35 CPC per i consumatori).

Condizioni generali Direct Mail Company AG per il recapito di Consumo Print

18 Modalità di pubblicazione legalmente valida

Le CGC giuridicamente vincolanti che costituiscono parte integrante del contratto sono pubblicate in formato elettronico e possono essere consultate all'indirizzo www.dm-company.ch/it/downloads.

In singoli casi, su richiesta del cliente, DMC può fornire una versione cartacea delle CG. Il cliente prende atto che una versione cartacea delle CG rappresenta solo una riproduzione delle CG pubblicate in formato elettronico valide in quel determinato momento e fornisce un'informazione giuridicamente valida soltanto nella misura in cui corrisponde alla versione elettronica, l'unica giuridicamente vincolante (cfr. 14 «Modifica delle CG»).

Direct Mail Company AG

Basilea, settembre 2023

Direct Mail Company AG

Reinacherstrasse 131 – CH-4053 Basilea

T +41 58 341 61 00 – info@dm-company.ch www.dm-company.ch